CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE

Orteza postoperatorie de genunchi cu miscare gradata, varianta telescopica

DECLARATIE DE CONFORMITATE
În calitate de producător, ORTHOSERVICE AG declară pe propria sa răspundere că acest dispozitiv medical este de clasa I și a fost fabricat conform cerințelor Regulamentului UE2017/745 (MDR). Aceste instrucțiuni au fost întocmite în aplicarea Regulamentului de mai sus menționat. Acestea sunt menite să asigure utilizarea adecvată și în siguranta a dispozitivului medical.

MARCI ALE MATERIALELOR
Velcro® este o marcă înregistrată a Velcro Industries B.V.

PRECAUȚII DE UTILIZARE
Se recomanda ca presiunile exercitate de aparat sa nu actioneze asupra partilor corpului care prezinta răni, umflături sau tumefacții. Este indicat să nu strângeți excesiv produsul pentru a nu genera zone de presiune locală excesivă sau compresie a nervilor și/sau a vasele de sânge subiacente. Dacă aveți îndoieli despre aplicabilitatea obiectului, consultați un medic, kinetoterapeut sau tehnician ortoped. Citiți cu atenție compoziția produsului de pe eticheta interioară; NU utilizați produsul în caz de intoleranță sau alergie la una sau mai multe dintre componentele sale. Se recomandă să nu purtați dispozitivul în apropierea flăcări deschise sau câmpuri electromagnetice puternice. Nu aplicați în contact direct cu răni deschise.

AVERTIZĂRI
Este indicat ca produsul, conceput pentru indicațiile specifice enumerate mai jos, să fie prescris de un medic sau kinetoterapeut și aplicat de un tehnician ortoped, în conformitate cu nevoile individuale. Pentru a-i asigura eficacitatea, tolerabilitatea și funcționarea corectă, este necesar ca aplicația să fie efectuate cu cea mai mare grijă. Nu modificați niciodată reglarea făcută de medic/kinetoterapeut/tehnician ortoped. Responsabilitatea producătorului încetează în cazul utilizării sau potrivire nepotrivită. Orteza este realizată pentru a fi utilizată de un singur pacient; altfel producatorul isi declina orice responsabilitate, in baza prevederilor regulamentului pentru dispozitivele medicale. La persoanele hipersensibile, contactul direct cu pielea poate provoca roșeață sau iritație. In caz de aparitie a durerii, umflarii,tumefactii sau orice alta reacție anormală, contactați imediat medicul dumneavoastră și, în cazuri deosebit de grave, raportați acest fapt producătorului și autorității competente a propriului tău stat. Eficacitatea ortopedică a produsului este garantată numai cu utilizarea tuturor componentelor.

SCELTA/DIMENSIONI

Cod	REF. G1046
Mărime	universală
Culoare	negru

Ambidextru

ÎNTREȚINERE
✍ A nu se înălbi ☒ Fără curățare chimică
✍ Nu se calcă ☒ Nu se usucă în mașină
Instrucțiuni de spălare:
Atele: Se spală cu un burete înmuiat în apă caldă și săpun neutru; se usucă cu o cârpă.
Căptușeala: scoateți căptușeala și spălați-o în apă caldă cu săpun neutru; lăsați să se usuce departe de sursele de căldură.
La sfârsitul perioadei de utilizare va rugam sa eliminati produsul in conformitate cu reglementarile locale.

INDICATII
- Tratament postoperator care necesita protectia flexiei-extensiei genunchiului (reconstructie ligamentara, transpunerea apofizei tibiale anterioare, fracturi ale extremitatii distale a femurului, fracturi ale extremitatii proximale a tibiei, fracturi ale rotulei, leziuni ale tendonului sistemului extensor)
- Faza post-traumatică a entorsei genunchiului
- Osteotomii varizate sau valgus.

CONTRAINDICATII
Momentan nu se stie nicinuci

CARACTERISTICI ȘI MATERIALE
- Atela articulata telescopica laterala din aliaj usor de aluminiu. Reglaj telescopic in lungime prin intermediul unor butoane simple de pe structura.
- Element de trecere al atelelor cu articulație de tip structural de auto-inchidere
- Articulație de reglare nematalic, ușor și reglabil intuitiv:
  - Flexie: de la 0° la +120° cu trepte de 10°
  - Extensie: de la -10° la +60° cu pas de 10°
  - Posibilitate de blocare a articulației de la 0° la +60° cu trepte de 10°
- Tampoane de protecție condiliene detașabile și lavabile
- Căptușeală MTP pentru a limita migrarea ortezei și a proteja piciorul de contact direct cu atelele; căptușite doar exterior, pot fi tăiate, pentru o adaptare perfectă la circumferinta piciorului.

PRIMA APLICARE PENTRU MEDIC / TEHNICIAN
1 Deschideți toate curelele și închideți-le temporar pe ele insele.
2 Desprindeți captusela de pe atelele cu benzi.
3 Reglați lungimea atelelor telescopice pentru coapsă și gambe:
- ridicați butonul corespunzător de pe fiecare element de inchidere (fig.A1)
- glisați atela la lungimea dorită, ținând butonul ridicat (fig.A2)
- eliberați butonul făcându-l să intre în orificiul corespunzător din partea metalică
4 Aplicați captusela lipit de picior, închizând-o în fată cu benzile speciale Velcro®: mai întâi cea a coapsei și apoi cea a gambei (fig. B). Pe poziționa benzile la înălțimea potrivită, ajută-te punând atelele lângă picior. De sine necesar, tăiați captusela pentru a se potrivi cu circumferinta piciorului.
5 Modelați atelele (prin îndoirea lor) astfel încât să le adaptați la profilul piciorului pacientului (fig. C).
6 Reglați flexia-extensia, așa cum este descris (punctele 1–5, reglarea articulațiilor): efectuați aceleași lucruri pe ambele articulații.
7 Fixați atelele pe căptușeală (fig. D): atelele trebuie să urmeze linia mediană a piciorului și articulațiile trebuie aliniate cu rotula astfel încât să se sprijine pe condili. Pentru a alinia atelele cu linia linia mediană a piciorului folosește maleola laterală și trohanterul mare ca puncte de referință.
8 Asigurați-vă că benzile se potrivesc bine pe captusela.
9 Asigurați-vă că cele două elemente de reglare sunt la aceeași înălțime.
10 Închideți curelele Velcro® după ce le-ați introdus în inelele speciale (fig. E–F): mai întâi fixați benzile pentru coapsă începând de la cea mai apropiată de genunchi; apoi procedați la incheierea benzi de pe gamba. Benzile trebuie strânse pentru a evita migrarea verticală a ortezei.
NOTĂ: Procedura de indoire trebuie efectuată manual, cu ajutorul blocurilor de prindere(cleme) sau cu ajutandu-se de un corp rotunjit (scaun, șină de pat...); nu utilizați propriul genunchi ca punct de pârghie.

PRIMA APLICARE PENTRU MEDIC / TEHNICIAN REGLARE IMBINĂRI
1 Apăsați butonul portocaliu și rotiți simultan capacul transparent (fig. 1).
2 Reglați flexia (fig. 2):
- Duceți deschiderea capacului în linie cu opritorul flexiei și extrageți stiftul
- Rotiți capacul și stiftul până la orificiu cu gradele de flexie (indicate pe mecanism) dorit și introduceți stiftul
3 Rotiți din nou capacul (fig. 3).
4 Reglați extensia (fig. 4):
- Duceți deschiderea capacului în linie cu opritorul extensiei și extrageți stiftul
- Rotiți capacul și stiftul până la orificiul cu gradele de extensie (indicate pe mecanism) dorit și introduceți stiftul
5 Rotiți capacul până când butonul portocaliu de siguranță emite un clic (fig. 5).

SFAT PENTRU PACIENT
Pentru a facilita spălarea membrului imobilizat fără îndepărtarea ortezei, se recomandă:
1 Deschideți partea superioară (benzi și căptușeală) și spălați coapsa
2 Închideți partea de sus
3 Deschideți partea inferioară (benzi și căptușeală) și spălați piciorul
4 Închideți partea inferioară
5 Strângeți benzile pentru a preveni migrarea verticală a bretelei
Pentru a spăla membrul, se recomandă utilizarea unui burete umezit.

- Descrierile și imaginile din acest document au doar scop ilustrativ comercial. Compania Orthoservice isi rezerva dreptul de a le modifica in functie de necesitatile sale

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Orteza na całą kończynę dolną z regulacją zakresu ruchomości, teleskopowa

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Dyrektyw 93/42/EWG i 2007/47/EWG. Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionych dyrektyw. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI TOWAROWE MATERIAŁÓW
Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Zaleca się, aby nacisk wywierany przez urządzenie nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzękniete. Wskazane jest, aby nie dociągać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów /lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem. Uwaga: zapoznaj się ze składem produktu na wewnętrznej etykiecie; NIE używaj produktu w przypadku nietolerancji lub alergii na jeden lub więcej jego składników. Nie zaleca się umieszczania i używania wyrobu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami

OSTRZEZENIA
Produkt, przeznaczony do stosowania w wymienionych poniżej szczegółowych wskazaniach, musi być przepisany przez lekarza i dopasowany przez wykwalifikowanego personel tj technika ortopedę lub fizjoterapeutę, który jest kompetentnym specjalistą zarówno w zakresie stosowania, jak i wiedzy dotyczącej bezpiecznego stosowania wyrobu, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zagwarantować jego skuteczność, tolerancję i prawidłowe funkcjonowanie, konieczne jest, aby zakładanie odbywało się z najwyższą starannością. Wszelkie ewentualne modyfikacje konstrukcji lub regulacja urządzenia muszą być przepisane przez lekarza i wykonane przez technika ortopedę lub fizjoterapeutę. Nie należy w żaden sposób zmieniać dopasowania dokonanego przez lekarza, technika ortopedę lub fizjoterapeutę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności zgodnie z przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, opuchlizny, obrzęku lub jakiejkolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, technikiem ortopedą lub fizjoterapeutą. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów zgodnie z zaleceniem.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod	REF. G1046
Rozmiar	Uniwersalny
Kolor	czarny

Obustronny

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
✍ Nie chlorować ☒ Nie prać chemicznie
✍ Nie prasować ☒ Nie suszyć mechanicznie
Instrukcja prania:
- Szyny: Myć gąbką nasączoną ciepłą wodą przy użyciu neutralnego mydła. Osuszyć ściereczką
- Wyściółka: Zdejmij wyściółkę i umyj ją w letniej wodzie z neutralnym mydłem. Suszyć z daleka od źródła ciepła. Okresowo należy kontrolować stan mocowania śrub.

Produktu ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA
- Leczenie pooperacyjne wymagające kontroli rekonstrukcji więzadła zgięcia-wyprostu stawu kolanowego , transpozycja apofizy przedniej kości piszczelowej , złamań dalszej części kości udowej, złamań bliższej części kości piszczelowej, złamań rzepki, uszkodzenia ścięgien prostownika
- Faza pourazowa zwichniętej kolana
- Osteotomie szpotawe lub koślawe

PRZECIWWSKAZANIA
Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY
- Teleskopowe boczne zawiasowe rozwórki wykonane są z lekkiego stopu aluminium. Teleskopowa regulacja długości za pomocą łatwych w użyciu guzików na mankietach
- Zawory przelotowe pętli z automatycznym strukturalnym systemem mocowania
- Niemetalowy zawias regulacyjny, lekki i intuicyjnie regulowany:
  - zgięcie: od 0° do +120° w odstępach co 10 °
  - wyprost: od -10° do +60° w odstępach co 10 °
  - Możliwość zablokowania przegubu od 0 ° do + 60 ° w odstępach co 10 °
- Wymiennie lub nadające się do prania wkładki ochronne kłykci
- Podkładki w MTP ograniczające migrację ortezy i chroniące nogę przed bezpośrednim kontaktem z rozwórkami; podszyte zewnętrznie i umożliwiające przycięcia w celu dobrego dopasowania do obwodu nogi

PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDĘ
1 Odepnij wszystkie pasy i zaczep tymczasowo na sobie.
2 Oddziel wyściółkę od rozwórek z pasami.
3 Regulacja długości teleskopowych rozwórek uda i łydki:
- Teleskopowa regulacja długości za pomocą łatwych w użyciu guzików na mankietach - podnieś specjalny guzik znajdujący się na każdym zaworze (rys.A1)
- wysuń zawór do żądanej długości, trzymając guzik uniesiony (rys.A2)
- zwolnij przycisk, wprowadzając go do odpowiedniego otworu w metalowej części
4 Nałóż podkładki tak, aby dobrze przylegały do nogi, zapinając je z przodu odpowiednimi rzepami: najpierw nałóż podkładkę na udo, a potem na łydkę (rys. D): rozwórki muszą przebiegać wzdłuż linii środkowej nogi, a zawiasy muszą być na równi z rzepką, tak aby spoczywały na kłykciach. Aby wyrównać rozwórki z linią środkową nogi, użyj jako punktów odniesienia, kości bocznej i kręterza większego kości udowej.
8 Upewnij się, że paski dobrze przylegają do ochraniaczy
9 Upewnij się, że obydwa zawiasy są na tej samej wysokości.
10 Po włożeniu pasów do odpowiednich pierścieni zapnij je na rzep Velcro® (rys. E–F): najpierw przymocuj pasy udowe, zaczynając od tego, który znajduje się najbliżej kolana; po czym przejdź do zapinania pasów łydki. Pasy należy napiąć tak, aby uniknąć pionowego przemieszczania się ortezy.
UWAGA: Proces modelowania musi być wykonany ręcznie, za pomocą kleszczy lub za pomocą umieszczenia ortezy na zaokrąglonej powierzchni (np. krzesło, poręcz łóżka ...); nie należy używać kolana jako dźwigni.

PIERWSZE ZAŁOŻENIE ORTEZY PRZEZ LEKARZA / TECHNIKA ORTOPEDĘ REGULACJA ZAWIASÓW
1 Naciśnij pomarańczowy przycisk jednocześnie obracając przezroczystą pokrywę (rys. 1).
2 Regulacja zgięcia (rys. 2):
- Ustaw otwarcie pokrywy tak, aby zbiegło się z ogranicznikiem zgięcia, a następnie wyciągnij sworzeń.
- Przekręć pokrywę i sworzeń aż do otworu z odpowiednim stopniem zgięcia (wskazanymi na mechanizmie) i ponownie włóż sworzeń.
3 Ponownie przekręć pokrywę (rys. 3).
4 Regulacja wyprostu (rys. 4):
- Ustaw otwarcie pokrywy tak, aby zbiegło się z ogranicznikiem wyprostu i wyciągnij sworzeń.
- Przekręć pokrywę i sworzeń aż do otworu z odpowiednim stopniem wyprostu (wskazanymi na mechanizmie) i ponownie włóż sworzeń.
5 Obracaj pokrywę, aż do momentu kliknięcia w pomarańczowym przycisku (rys. 5).

PORADY DLA PACJENTA
Aby ułatwić mycie unieruchomionej kończyny bez zdejmowania ortezy zaleca się:
1 Otwórz górną część ortezy (pasy i podkładki) i następnie umyj udo
2 Zamknij górną część ortezy
3 Otwórz dolną część ortezy (pasy i podkładki) i następnie umyj nogę
4 Zamknij dolną część ortezy
5 Napnij pasy tak, aby uniknąć pionowego przemieszczania się ortezy.
Do mycia kończyny zaleca się użycia wilgotnej gąbki.

LUETHAN OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

Leikattu leikkauksen jälkeinen ortoosi, teleskooppiversio polvelle

VAATIMUSTENMUKAISUUS VAKUUTUS
Valmistaja ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tuote on luokan 1 lääkinnällinen laite ja sen on valmistettu Direktiivin 93/42/EEC ja 2007/47/EC vaatimusten mukaisesti.
Tämä käyttöohje on laadittu direktiivien vaatimusten mukaisesti ja sen tarkoitus on varmistaa tämän lääkinnällisen tuotteen turvallinen ja oikea käyttö.

TUOTEMERKIT
Velcro® on Velcro Industries B.V:n rekisteröity tavaramerkki.

VAROTOIMET
Suosittelemme, että tuotteen aiheuttamaa painetta ei kohdisteta kehonosiin, joissa on haavoja, turvotusta tai khymyjä. Tuotetta ei saa kiristää liian tiukalle, jotta liiallisella paikallisella puristeella välttytään eikä tuotteen aiaisiin hermoihin ja verisuoniin kohdistu liiallista puristetta.
Jos sinulla on epäselvyyttä tuotteen käytöstä, käänny tuotteen toimittaneen apuvälineammattilaisen puoleen. Lue tuotteen koostumus huolellisesti sisäisestä etiketistä; ÄLÄ käytä tuotetta, jos sinulla on intoleranssi tai allergia yhdelle tai useammalle sen sisältämälle ainesosalle. Tuotetta ei suositella käytettäväksi avotulen tai voimakkaiden magneettikenttien läheisyydessä.
Älä käytä suorassa kosketuksessa avoimien haavojen kanssa.

VAROITUKSET
Tätä tuotetta tulee käyttää ainoastaan lääkinnälliseen käyttöön, lääkärin määräyksestä ja virallisesti hyväksyntyn apuvälineteknikon sovittamana ja hänen antaminensa yksilöllisten ohjeiden mukaisesti.
Tuotteen oikean ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi ja tuotteen vahingoittumisen estämiseksi on tärkeää, että se puetaan erittäin huolellisesti. Kaikki muutokset tuotteen rakenteeseen tai säätöihin pitää olla lääkärin määräämiä ja apuvälineteknikon tekemiä. Lääkärin tai apuvälineteknikon tekemä säätöjä ei saa muuttaa. Valmistaja ei ole emää vastuussa, jos tuotetta käytetään tai sovitetaan väärin.
Ortoosi on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön; jos sitä käytetään useammalle kuin yhdelle potilaalle, valmistaja ei ota vastuuta lääkinnällisiä laitteita koskevan lainsäädännön mukaisesti.
Erittäin herkillä henkilöillä tuotteen suora ihokontakti voi aiheuttaa ihon punoutusta ja ärsytystä.
Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kyhmyjä tai muita poikkeavia oireita ota heti yhteyttä lääkäriin. Tuotteen ortopedinen teho voidaan taata vain, kun kaikkia sen komponentteja käytetään.

MITTAUSTAULUKKO / KOKO

Tuotenumero	REF. G1046
Koko	Yksi koko
Väri	musta

Sopii oikeaan ja vasempaan jalkaan

TUOTTEEN KÄSITTELY JA HOITO
✍ Ei saa valkaista ☒ Ei kemiallista pesua
✍ Älä silitä ☒ Ei rumpukuivausta
Pesuohje:
Runko: Puhdistä pesusienen kanssa lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Kuivaa rättillä.
Pehmustetut osat: Irrota pehmusteet ja puhdistä lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Kuivaa kaukana lämmönlähteistä.
Älä hävitä tuotetta tai mitään sen osia luontoon.

INDIKAATIOT
- Post-operatiivinen hoito, joka vaatii polven fleksio-ekstensio -rajoituksia, nivelsidekorjaus, sääriluun anteriorinen apofyysi, reisiluun alakolmannekseen murtumat, sääriluun yläkolmannekseen murtumat, patellamurtumat, jännevammat
- Polvivammojen jälkeinen käyttö
- Osteotomia

KONTRAINDIKAATIOT
Ei tunnettuja kontraindikaatioita.

OMINAISUUDET JA MATERIAALI
- Teleskooppinen, nivelellinen lateraalikisko valmistettu kevyestä alumiiniseoksesta. Teleskooppinen ja helppokäyttöinen pituussäätö
- Rungossa remmien soljet ja pikakiinnitysysteemi, metalliton muokattava nivel, kevyt ja säätömahdollisuus:
  - Fleksio: 0° - 120°, 10° välein
  - Ekstensio: -10° - +60°, 10° välein
- Mahdollisuus lukita nivel tiettyyn asentoon 0° - +60°, 10° asteen välein
- Irrotettavat ja pestävät kondyylipehmusteet
- Pehmusteet eivät hiosta ja suojaavat jalkaa suoralta kontaktilta tuen runkoon; saumat vain ulkopuolella, pehmusteita voidaan leikata istuvuuden parantamiseksi

PUKEMISOHJEET
1 Avaa kaikki remmit ja kiinnitä ne väliaikaisesti itseensä
2 Irrota pehmusteet rungosta
3 Seurasa seuraavia ohjeita säätääksesi teleskoppipiikiskot pohkeesta ja reidestä sopiviksi:
- Nosta kiskoisva oleva painikkeita (kuva A1)
- Liu'uta kiskoa, kunnes se on sopivan pituinen, pidä samalla painike nostettuna (kuva A2)
- Vapauta painike siten, että se palautuu sille tarkoitettuun aukkoon
4 Aseta pehmusteet siten, että ne tulevat tiivitiisti jalan ympärille. Sulje se takaa Velcro® -tarranauhoilla: ensin reiden pehmuste, sitten pohkeen pehmuste (kuva B). Aseta pehmuste sopivalle korkeudelle ja sen jälkeen pue tuki jalkaan. Jos tarpeellista, pehmustetta voi lyhentää, jotta se sopii käyttäjän jalkaan paremmin (yhennä pehmustetta ohuempaa osaa pitkin siten, että pehmuste sulkeutuu hyvin).
5 Muotoile kiskoja (taivuttamalla niitä) parantaaksesi tuen istuvuutta (kuva C)
6 Muokkaa fleksio-ekstensio -säätöä ohjeiden mukaisesti (kohdat 1-5, nivelen säätäminen): tee samat säädöt molempiin niveliin
7 Kiinnitä kiskot pehmusteisiin (kuva D): kiskojen tulisi seurata jalan mediaalireunaa ja nivelen pitäisi asettua patellan kanssa samaan linjaan, jotta se osuu kondyylien kohdalle. Kohdistaaksesi tuen mediaalisiksion jalan mediaalireunan tasalle, käytä merkkikohtina malleolia ja lonkan isoa sarvenkärkeä (luu-uloke).
8 Varmista, että Velcro® ovat kohdakkain pehmusteiden kanssa
9 Varmista, että molemmat nivelet ovat samalla korkeudella
10 Kiinnitä Velcro® -remmit, kun olet varmistanut, että ne menevät oikeista soljista (kuvat E-F): kiinnitä ensin reisiremmit aloittaen lähempää polvea; sitten kiinnitä pohjeremmit. Kiristä remmit siten, ettei tuki liiku
HUOMAUTUS: Rungon taivutus pitäisi tehdä käsin, apua voi saada asettamalla runko pyöristettyyn kulmaan (tuoli, sängyn reuna); älä taivuta omaa polvea vasten.

PUKEMISOHJEET ÄMMÄTTILÄISILLE / NIVELEN SÄÄTÖ
1 Paina oranssia painiketta ja samaan aikaan käännä läpinäkyvää kantta (kuva 1)
2 Säätääksesi fleksiota (kuva 2):
- Käännä kannen aukkoa fleksiorajoittimen kanssa ja poista tappi
- Käännä kansi ja nivel sopivan rajoitusasteen kohdalle hoitomääräyksen mukaisesti ja aseta tappi paikalleen
3 Käännä kantta uudelleen (kuva 3)
4 Säätääksesi ekstensiota (kuva 4):
- Käännä kannen aukkoa fleksiorajoittimen kanssa ja poista tappi
- Käännä kansi ja nivel sopivan rajoitusasteen kohdalle hoitomääräyksen mukaisesti ja aseta tappi paikalleen
5 Käännä kantta, kunnes oranssi painike lokahtaa (kuva 5)

SUOSITUKSET POTILAALLE
Helpottaaksesi immobilisoidun alaraajan pesemistä ilman tuen riisumista, toimi seuraavasti:
1 Ava tuen yläosa (remmit ja pehmuste) ja pese reisi
2 Kiinnitä yläosa
3 Ava tuen alaosa (remmit ja pehmuste) ja pese sääri
4 Kiinnitä alaosa
5 Kiristä remmit ehkäistäksesi tuen liikkuminen. Jalan pesemiseen suosittellaan pesusientä

- Tämän asiakirjan kuvaukset ja kuvat ovat vain kaupallisiin tarkoituksiin. Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

LŪDZU, UZMANĪBU UN RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJAS

Pēcoperācijas perioda ceļa ortoze ar pakāpenisku locītavas kustības regulēšanu, Teleskopiskā versija

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots saskaņā ar Direktīvu 93/42/EEC un 2007/47/EC pamatprasībām. Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto direktīvu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIĀLU PREČU ZĪMES
Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu nedrīkst pievilkt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanas, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu saspiešanas. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ortopēdu – tehniķi. Uzmanīgi izlasiet produkta sastāvu uz iekšējās etiketes; NELIETOJIET produktu, ja ir nepanesība vai alerģija pret kādu no tā sastāvdaļām. Ierīci nedrīkst lietot atklātas liesmas vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešā saskarē ar atvērtām brūcēm.

BRĪDINĀJUMI
Izstrādājumu var izmantot tikai medicīniskiu indikāciju gadījumā pēc ārsta norādījuma, tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, kas kompetents veikt šādas manipulācijas, kā arī sniegt informāciju par izstrādājuma drošu pielietošanu atbilstoši individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi. Jebkādas izmaiņas ierīces struktūrā vai iestatījumos jāveic ortopēdam - tehniķim pēc ārsta norādījuma. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/ortopēda tehnika veiktos iestatījumus. Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu ir ieteicams lietot vienam pacientam; ja tas tiek lietots vairākiem pacientiem, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijam. Pacientiem ar paaugstinātu jutību tieši kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā daļas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Artikuls	REF. G1046
Izmērs	Viens izmērs
Krāsa	melna

Piemērots labajai un kreisajai kājai

KOPŠANA
✍ Nedrīkst balināt ☒ Nedrīkst ķīmiski tīrīt
✍ Nedrīkst gludināt ☒ Nedrīkst žāvēt vēļas žāvētajā
Mazgāšanas norādījumi:
Sinas: mazgāt ar sūkli siltā ūdenī, izmantojot maigas ziepes. Noslaucīt ar sausu drāņu.
Polsterējums: noņemt polsterus un mazgāt siltā ūdenī, izmantojot maigas ziepes. Žāvēt prom no siltuma avotiem.
Neizmetiet izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē.

INDIKĀCIJAS
- Pēcoperācijas ārstešana, kad ir nepieciešama ceļa fleksijas – ekstensijas kontrole (saišu rekonstrukcija, priekšējā lielais liela kaula izaugums (apophysis) transpozīcija, augšstilba distālas trešdaļas lūzumi, lielais lielā kaula proksimālas trešdaļas lūzumi, patellas lūzumi, stiepējcipšu bojājumi
- Ceļa mežģijums pēctraumatiskā aprūpe
- Varus / valgus deformāciju augšstilba un apakšstilba osteotomijas

KONTRINDIKĀCIJAS
Pašlaik nav zināmas.

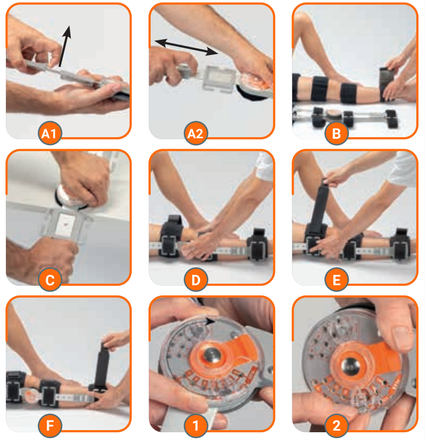
RAKSTURLIELUMI UN MATERIĀLI
- Sānu teleskopiskā šarnīra šina izgatavota no viegla alumīnija sakausējuma. Tās garums regulējas ar vieglu taustiņu piespiešanu uz šinu aprocēm.
- Aizsargaproces priekš siksnu cilpām , ar konstruktīvu auto-paāsaizšēga sistēmu; nemetālisks šarnīrs ir viegli un intuitīvi regulējams:
  - fleksija: no 0° līdz 120° ar 10° soli
  - ekstensija: no – 10° līdz + 60° ar 10° soli
  - iespēja bloķēt locītavu no 0° līdz 60° ar 10° soli
- Noņemams un mazgājams kondila aizsargpolsteris
- Polsteri izgatavoti no MTP (mottoprene) putām tā ierobežotu izstrādājuma pobīdi nēsāšanas laikā un aizsargāt kāju no tiešā kontakta ar šinām; par cik viņi ir polsterēti tikai no ārpuses, polsteros var piegriezt labākai pielāgošanai kājas virsmai.

IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA
1 Atvērniet visas sikšnas un īslaicīgi piefiksējiet tās ap sevi.
2 Atdaliet polsteriņus no šinām un sikšnam.
3 Izpildiet sēkojošus soļus lai pielāgotu teleskopisko šarnīru garumu augšstilbam un ikriem:
- Paceļiet taustiņu kurš ir viegli atrodams uz katras aproces (zim.A1)
- Turot taustiņu paceltā stāvoklī (zim.A2) bīdiet aproci līdz tiek sasniegts vēlamais garums
- Atlaidiet taustiņu tā lai tas ieiet iekšā attiecīgajā atverē uz metāliskās daļas.
4 Novietojiet polsteriņus tā lai vinš cieši pieguļ pie kājas, nostiprini to aizmugurē ar attiecīgajām Velcro® aizdarēm: no sākuma augšstilba polsteriņumu, pēc tam ikru polsteriņumu (zim.B). Lai novietotu polsteriņumu optimālā augstumā, nolieciet ortozi blakus kājai. Ja nepieciešams, polsteriņus var tīri sašaurināts tā lai to pielāgot pacienta kājai (saišniet polsteriņumu gar tievākam daļām tā lai tas pareizi nosēdz kāju).
5 Veidojiet šinas (tos saliekot) pielāgojot tos pacienta kāju formai (zīm.C).
6 Noregulējiet fleksiju un ekstensiju, kā tas ir aprakstīts (punkti 1-5, nozīme šarnīra regulēšana): veiciet šo darbiņu uz abiem šarnīriem.
7 Piestiprināt šinas pie polsteriem (zīm.D): šinam jāseko kājas mediālai līnijai un šarnīriem jābūt pielīdzināties ar ceļa locītnu tā lai tie atrastos virs kondīlijem.Šinu pielīdzināšanai kājas mediālai līnijai izmantojiet kā atskaites punktus laterālo potīti un lielo grozītāju (trochanter major) .
8 Nodrošināt lai Velcro® siksnas perfekti pieldzīnātos attiecīgiem polsteriem.
9 Pārliecinieties ka abi šarnīri ir uz vienādu augstumu.
10 Nostiprināt Velcro® siksnas pēc viņu izvilkšanas caur attiecīgajām cilpām (zīm.E-F): sākumā nostiprināt augšstilba siksnas, sākot ar tuvāko ceļim; pēc tam turpināt ar ikru siksnu nostiprināšanu. Pievelciet siksnas tā lai izslēgtu ortozes vertikālo nobīdi.
PIEZĪME: Šanja paleksānas procedūra jāveic ar rokām, izmantojot skrūvspīles vai noliekot tos uz attiecīgi noapaļotu paroču priekšmetu (krēsls, gultas malа utt.); neizmantojiet savu ceļi kā sviru.

INSTRŪKCIJA DAKTERIM / TEHNIĶIM ŠARNĪRA REGULĒŠANA:
1 Nospiediet oranžo taustiņu, vienlaicīgi griežot caurspīdīgo vāciņu (zīm.1)
2 Noregulēt fleksiju (zīm.2):
- Grieziet vāciņu līdz atvere sakrīt ar fleksijas stop vietu, tad izvelciet tapu
- Grieziet vāciņu un tapu līdz caurumam ar vēlamo fleksijas grādi (uzrādīti uz mehanisma) un ievietojiet tur tapu
3 Pagrieziet vāciņu atkal (zīm.3).
4 Noregulēt ekstensiju (zīm.4):
- Grieziet vāciņu līdz atvere sakrīt ar ekstensijas stop vietu, tad izvelciet tapu
- Grieziet vāciņu un tapu līdz caurumam ar vēlamo ekstensijas grādi (uzrādīti uz mehanisma) un ievietojiet tur tapu
5 Grieziet vāciņu līdz dzirdāt oranžā taustiņa klikšķi (zīm.5).

REKOMENDĀCIJAS PACIENTAM
Lai atvieglotu immobilizētas locītavas mazgāšanu, nenoņēmot ortozi, tiek rekomendēts:
1 Atveriet augšējo daļu (siksnas un polsteriņums) un nomazgājiet augšstilbu
2 Aizveriet augšējo daļu
3 Atveriet apakšējo daļu (siksnas un polsteriņums) un nomazgājiet kāju
4 Aizveriet apakšējo daļu
5 Pievelciet siksnu lai izslēgtu ortozes vertikālo nobīdi.
Locītavas mazgāšanai tiek rekomendēts pielietot mitru sūkli.

- Šajā dokumentā ietvertie apraksti un attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem un komerciāliem mērķiem. Orthoservice patur tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.



goup-T

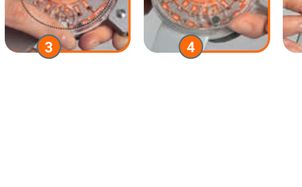
REF. G1046

Graduated movement post-operative knee orthosis, telescopic version

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.
EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.
FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins
RU – Описания и изображения, представленные в этом документе носят рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.



DE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Postoperative Knieorthese mit stufenweise Flexion/Extension-Einstellung und Teleskopschienen

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass es sich bei diesem Produkt um ein Medizinprodukt der Klasse I handelt und dass es gemäß den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EWG hergestellt wurde. Diese Gebrauchsanweisung wurde nach den Vorgaben der vorgenannten Richtlinien erstellt. Ihr Zweck ist es, die sichere und ordnungsgemäße Anwendung des Medizinprodukts zu gewährleisten.
WARENMARKEN IM MATERIALIEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.
VORSICHTSMASSNAHMEN
Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Turneszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße zu verursachen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.
HINWEISE
Das Produkt wurde für die unten angegebenen spezifischen Indikationen entwickelt, muss ärztlich verschrieben und von einem Orthopädietechniker angelegt werden, der als Ansprechpartner für die richtige Anwendung sowie für die sicherheitsrelevanten Informationen im Hinblick auf die individuellen Anforderungen des Patienten fungiert. Vorausgesetzung zur Gewährleistung der Wirksamkeit, Verträglichkeit und der korrekten Funktion ist das gewissenhafte Anlegen der Orthese. Jede eventuelle Änderung der Struktur oder der Einstellung muss von einem Arzt verordnet und von einem Orthopädietechniker ausgeführt werden. Die Einstellung, die der Arzt/Orthopädietechniker vorgenommen hat, darf absolut nicht verändert werden. Die Produkthaftung erlischt bei unsachgerechter Verwendung oder Anpassung. Die Orthese ist dazu bestimmt, nur von einem einzigen Patienten verwendet zu werden, andernfalls haftet der Hersteller im Sinne der Verordnung über Medizinprodukte nicht. Bei hypersensiblen Patienten kann es bei direktem Kontakt mit der Haut zu Rötungen oder Reizungen kommen. Sollten Schmerzen, Schwellungen, Turneszenzen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Arzt. Die orthopädische Wirksamkeit des Artikels ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF. G1046
Größen	Einheitsgröße
Farbe	Schwarz
Beidseitig anwendbar	

PFLEGE
- Nicht bleichen ⊠ Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln ⊠ Nicht im Trockner trocknen
- Waschanweisung: Die Stangen mit einem in lauwarmem Wasser getränkten Schwamm mit neutraler Seife abwischen und mit einem Tuch abtrocknen.
  Die Pads: entfernen Sie die Pads und mit neutraler Seife in lauwarmem Wasser von Hand waschen, sorgfältig ausspülen. Nicht an direkten Hitzequellen trocknen lassen..

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.
ZWECKBESTIMMUNG: Die Go up-T Knieorthesen sind ausschließlich für die orthetische Versorgung des Kniegelenks einzusetzen. Einsatzbereich ist das Kniegelenk.
MATERIALIEN: Grundkörper: Aluminiumlegierung; Innenpolster: Polyester und Polyurethan (MTP); Klettverschlüsse: Polyamid.
INDIKATIONEN
- Postoperative Behandlung, die die Begrenzung von Flexion/Extension des Knies erfordert (Bandrekonstruktion, Verlagerung des vorderen Schienbeinmuskels, Frakturen des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Kniescheibe, Verletzungen der Strecksehne
- Posttraumatische Störungen des Knies
- Bei Korrekturosteotomien am Ober- oder Unterschenkel

EIGENSCHAFTEN UND MATERIAL
- Seitlicher Teleskop-Gelenkstab aus leichtem Aluminium. Längenverstellbar durch einfachen Tastendruck an der Schale
- Stützschalen für die Gurtführung mit Auto-Verschlusssystem, nichtmetallisches Gelenk, leicht und intuitiv einstellbar:
  - Flexion: 0° bis 120° in 10°-Stufen
  - Extension: -10° bis +60° in 10°-Stufen
  - Das Gelenk kann bei 0° bis 60° in 10°-Stufen blockiert werden
- Kondylenschutzpolster, herausnehmbar und waschbar
- Wanderungshemmende MTP-Polster der Stütze, die das Bein vor Direktkontakt mit den Schienen schützen; außen gefüttert, kann gekürzt werden, für perfekte Anpassung an den Beinumfang

ANLEGEN
1 Alle Gurten öffnen und zunächst auf sich selber verschließen.
2 Die Polster von den Schienen, an denen die Klettbänder angebracht sind, trennen.
3 Die Länge der Oberschenkel- und Wadenteleskopstangen justieren:
  - Den entsprechenden Knopf an jeder Schale anheben (Abb.1a)
  - Schale bis auf die gewünschte Länge verschieben, den Knopf dabei nach oben halten (Abb.2a)
  - Knopf loslassen und in das entsprechende Loch am Metallteil stecken
4 Die Polster so an das Bein anlegen, dass sie gut anliegen, und an der Vorderseite mit den Klettbändern schließen: Zuerst das Klettband des Oberschenkels, anschließend das Wadenband (Abb. B). Um die Polsterbänder auf die auf der richtigen Höhe zu positionieren legen sie die Schienen seitlich an das Bein an. Bei Bedarf können die Polster zugeschnitten werden, um sie dem Bein des Patienten anzupassen (die Polster längs der vorgepressten Schnittlinien kürzen, sodass die Polsterung sich nicht selbsttätig öffnet).
5 Die Schienen durch Biegen modellieren und so dem Beinprofil des Patienten anpassen (Abb. C).
6 Die Flexion/Extension laut folgender Beschreibung (Punkte 1 – 5, Einstellung der Gelenke) einstellen. Denselben Arbeitsschritt für beide Gelenke ausführen.
7 Die Schienen an den Polstern befestigen (Abb. D): Die Schienen müssen der Mittellinie des Beins folgen und die Gelenke müssen so mit der Kniescheibe ausgerichtet sein, dass sie auf den Gelenkköpfen ruhen. Bei der Ausrichtung der Schienen mit der Mittellinie des Beins als Bezugspunkte den lateralen Knöchel und den Trochanter major nutzen.
8 Sicherstellen, dass die Klettverschlussgurte perfekt mit der Beinpolsterung (in der Höhe) übereinstimmen
9 Sicherstellen, dass bei Gelenke auf derselben Höhe liegen.
10 Die Klettbänder durch die Ringe ziehen und Schließen (Abb. E-F). Zunächst die näher am Knie liegenden Klettbänder der Schienen schließen, folgend die anderen Bänder am Schenkel; zum Schluss die Bänder der Wade schließen. Die Bänder so anziehen, dass die Stütze nicht vertikal verrutschen kann.

HINWEIS: Die Schienen von Hand mithilfe einer Biegevorrichtung biegen oder die Orthese auf einen rundlichen Gegenstand (Stuhl, Bettkante usw.) legen; auf keinen Fall das empfindliche Knie als Auflagepunkt nutzen.
ANPASSEN FÜR DEN ARZT/TECHNIKER EINSTELLUNG DER GELENKE
1 Auf den orangefarbenen Knopf drücken und gleichzeitig den transparenten Deckel drehen (Abb. 1).
2 Die Flexion einstellen (Abb. 2):
  - Die Öffnung des Deckels zur Deckung mit dem Anschlag der Flexion bringen und den Stift herausziehen.
  - Den Deckel und den Stift bis zur Bohrung mit den gewünschten (auf dem Mechanismus angegebenen) Flexionsgraden drehen und den Stift einsetzen.
3 Den Deckel erneut drehen (Abb. 3).
4 Die Extension einstellen (Abb. 4):
  - Die Öffnung des Deckels zur Deckung mit dem Anschlag der Extension bringen und den Stift herausziehen.
  - Den Deckel und den Stift bis zur Bohrung mit den gewünschten (auf dem Mechanismus angegebenen) Extensionsgraden drehen und den Stift einsetzen.
5 Den Deckel drehen, bis er auf dem orangefarbenen Knopf einrastet (Abb. 5).

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN PATIENTEN
Um das ruhiggestellte Gelenk leichter waschen zu können, ohne die Schiene abzunehmen, wird empfohlen:
1 Den oberen Teil öffnen (Bänder und Polster) und den Oberschenkel waschen
2 Oberen Teil wieder schließen
3 Den unteren Teil öffnen (Bänder und Polster) und das Bein waschen
4 Unteren Teil wieder schließen
5 Die Bänder so fest ziehen, dass die Orthese sich nicht in der Vertikale verschieben kann.
  Es wird empfohlen, einen feuchten Schwamm zum Waschen der Gliedmaße zu verwenden.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND SAVE THEM

Graduated movement post-operative knee orthosis, telescopic version

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG states under its sole responsibility that this product is a Class I medical device that has been manufactured in accordance with the requirements of Directives 93/42/EEC and 2007/47/EC. These instructions have been written in conformity with these directives, and their aim is to ensure the safe and proper use of this medical device.
TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.
PRECAUTIONS
We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels.If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.
WARNINGS
The product has been designed for the specific indications stated below and must be prescribed by a doctor and fitted by an orthopaedic technician.
The orthopaedic technician is responsible for fitting the product and providing information about how to use it safely in accordance with individual requirements. The product must be fitted with the utmost care to ensure its efficacy, tolerability and correct function. Any changes to the structure or adjustment of the device must be prescribed by a physician and performed by an orthopaedic technician. Under no circumstances should the adjustment made by the physician/orthopaedic technician be altered. The manufacturer is no longer liable if the product is used or adapted inappropriately. The orthosis is intended to be used only by a single patient; if it is used for more than one patient, the manufacturer accepts no responsibility or liability in accordance with medical device legislation. Direct contact with the skin may cause redness/reddening or irritation in hypersensitive individuals. In the case of onset of pain, swelling, lumps or any unusual reaction, immediately contact your physician. The orthopaedic efficacy of the product may only be guaranteed when all of its components are used.

SELECTION/SIZE

Item	REF. G1046
Size	one size
Color	black
Fits right and left	

MAINTENANCE
- Do not bleach ⊠ No chemical cleaning
- Do not iron ⊠ Do not tumble-dry
- Washing instructions: Rods: wash with a sponge soaked in warm water and mild soap; dry with a cloth.
  Padding: remove the padding and wash them in warm water with mild soap; allow to dry away from heat sources.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS
- Post-operative treatment that requires control of knee flexion-extension ligament reconstruction, anterior tibial apophysis transposition, fractures of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon damage to the extensor apparatus
- Post trauma phase of knee sprains
- Varus or valgus osteotomies

CONTRAINDICATIONS
Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS
- The telescopic lateral hinged stay is made from a lightweight aluminium alloy. Telescopic adjustment of the length with easy-to-use buttons on the cuffs.
- Shells with strap-loops and structural auto-fastening system, non-metallic adjusting joint, light and intuitive passe-courroies:
  - Flexion: from 0° to +120° with intervals of 10°
  - Extension: from -10° to +60° with intervals of 10°
  - Possibility to lock the articulation from 0° to +60° with intervals of 10°
- Removable and washable condyle protection pads
- Pads in MTP to limit migration of guide and to protect leg from direct contact with the rods; lined only externally, cuttable, for a good fit around the leg

ADAPTING
1 Open all straps and temporarily close them upon themselves.
2 Separate the padding from the rods with the straps.
3 Follow these steps to adjust the length of the telescopic stays for thigh and calf:
  - Raise the button provided on each cuff (fig. A1).
  - Slide the cuff until it is the desired length while keeping the button raised (fig.A2)
  - Release the button so that it returns inside the corresponding opening on the metal part
4 Apply the padding onto the leg so that it fits closely to the leg, closing it at the back with the appropriate Velcro® fasteners: first the thigh padding, then the calf padding (fig. B). In order to position the padding at the optimal height, place the orthosis next to the leg. If necessary the padding may be shortened to adapt it to the patient's legs (shorten the padding along the thinner parts in such a way that the padding coloses properly).
5 Model the rods (by bending them) to fit them to the shape of the patients' legs (fig.C).
6 Adjust the flexion extension as described (points 1-5, hinge adjustment):perform the same operation on both the joints.
7 Fix the rods to the pads (fig. D): the rods should follow the median line of the leg and the joints should be aligned with the patella so as to rest on the condyles. To align the rods with the median line of the leg, use the lateral malleolus and the large trochanter as reference points.
8 Ensure that the Velcro® straps are perfectly aligned with the corresponding paddings.
9 Ensure that the two joints are at the same height.
10 Velcro® -fasten the straps after inserting them in the appropriate rings (fig. E-F): fasten first the thigh straps beginning with the one closest to the knee; then proceed by fastening the calf straps. Tighten the straps so as to avoid vertical migration of the guide.

NOTE: The bending procedure should be performed by hand, with the help of the grips or laying the orthesis on a rounded body (chair, edge of a bed); do not use your own knee as a lever.

ADAPTING FOR THE DOCTOR / TECHNICIAN HINGE ADJUSTMENT
1 Press the orange button and at the same time rotate the transparent cover (fig. 1).
2 To adjust la flexion (fig. 2):
  - Rotate the opening of the cover to coincide with the flexion stop and remove the pin
  - Rotate the cover and the pivot to the hole with the degree of flexion required (shown on the mechanism) and insert the pin
3 Rotate the cover again (fig. 3).
4 To adjust extension (fig. 4):
  - Rotate the opening of the cover to coincide with the flexion stop and remove the pin
  - Rotate the cover and the pivot to the hole with the degree of extension necessary (vu sur le mécanisme) and insert the pin.
5 Rotate the cover until the orange safety button clicks (fig. 5).

RECOMMENDATIONS FOR THE PATIENT
To facilitate washing the immobilized limb without removing the brace, proceed as follows:
1 Open the upper part (straps and padding) and wash the thigh
2 Close the upper part
3 Open the lower part (straps and padding) and wash the leg
4 Close the lower part
5 Tighten the strap to prevent vertical migration of the brace.
  To wash the limb we recommend using a damp sponge.

VEUILLEZ CE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER

Orthèse post-opératoire à mouvement gradué pour le genou, version telescopique

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Le fabricant ORTHOSERVICE AG déclare, sous sa seule responsabilité, que le présent produit est un produit médical de classe I et qu'il a été fabriqué conformément aux exigences des directives 93/42/CEE et 2007/47/CEE. Le présent mode d'emploi a été rédigé selon les prescriptions des directives mentionnées ci-dessus. Son but est de garantir une utilisation sûre et en bonne et due forme du produit médical.
MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à une o plui composenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o di campi électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.
AVERTISSEMENTS
Le produit, conçu pour les indications spécifiques reportées ci-dessous, doit être prescrit par un médecin et appliqué par un technicien orthopédiste (personne compétente pour appliquer le produit et fournir les informations relatives à une utilisation sûre), conformément aux exigences de chaque individu. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit être appliqué avec le plus grand soin. D'éventuelles modifications de la structure ou des réglages ne doivent être effectués que sur prescription médicale et doivent être exécutés par un technicien orthopédiste. Les réglages effectués par le médecin ou le technicien orthopédiste ne doivent surtout pas être modifiés. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le producteur ne sera pas tenu responsable. L'orthèse est conçue pour être utilisée par un seul patient; dans le cas contraire, le producteur décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas de douleurs, d'enflures ou d'autres problèmes veuillez consulter immédiatement votre médecin traitant. L'efficacité orthopédique du produit est garantie uniquement avec l'utilisation de tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF. G1046
Mesure	universel
Couleur	noir
Ambidextre	

ENTRETIEN
- Ne pas blanchir ⊠ Pas de nettoyage chimique
- Ne pas repasser ⊠ Ne pas sécher en séchoir
- Instructions pour il lavaggio:
  Aste: lavare con una spugna imbevuta in acqua tiepida e sapone neutro; asciugare con un panno.
  Imbottitture: staccare le imbottitture e lavarle in acqua tiepida con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Ne disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI
- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flesso-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, fratture del terzo distale di femore, fratture del terzo prossimale di tibia, frattura della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
- Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
- Osteotomie varizzanti o valgizzanti

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Tige articulée latérale télescopique en alliage léger d'aluminium. Réglage télescopique de la longueur par de simples boutons présents sur les valves
- Valve passe-courroies avec système d'auto-accrochage structural
- Articulation de réglage non-métallique, léger et réglable intuitivement:
  - Flexion: de 0° à 120° par étape de 10°
  - Extension: de -10° à +60° par étape de 10°
  - Possibilité de bloquer l'articulation de 0° à +60° par étape de 10°
- Rembourrages condyloïdaux de protection détachables et lavable
- Revêtements en MTP pour limiter la migration du tuteur et pour protéger la jambe du contact direct avec les tiges; doublés uniquement à l'extérieur, ils sont découpables, pour une adaptation parfaite à la circonférence de la jambe

ADAPTATION
1 Ouvrir tous les straps et les fermer entre eux temporairement.
2 Séparer le rembourrage des tiges avec les straps.
3 Régler la longueur des tiges télescopiques du bras en suivant les étapes ci-après :
  - Relever le bouton présent sur chaque valve (fig.A1)
  - Faire coulisser la valve jusqu'à la longueur souhaitée, en maintenant le bouton relevé (fig.A2)
  - Relâcher le bouton en le faisant rentrer dans le trou correspondant de la partie métallique
4 Appliquer le rembourrage de manière à ce qu'il soit ajusté à la jambe, le fermer derrière à l'aide des bandes Velcro® correspondantes: d'abord le rembourrage dd fémur puis du mollet (fig. B). Pour placer le rembourrage à la hauteur optimale, placer l'orthèse près de la jambe. Si nécessaire le rembourrage peut être raccourci pour être ajusté à la jambe du patient (raccourcir le rembourrage le long de la partie la plus mince de manière à ce que le rembourrage se ferme proprement).
5 Modeler les tiges (en les pliant) afin de les ajuster à la jambe du patient (fig. C).
6 Ajuster la flexion extension décrit (points 1 – 5, ajustement de l'articulation): refaire l'opération sur les deux autres joints.
7 Attacher les tiges au rembourrage (fig. D) : les tiges devraient suivre la ligne médiane de la jambe et les joints devraient être alignés avec la rotule comme repère. Pour aligner les tiges à la ligne médiane de la jambe, utiliser la malléole latérale et le grand trochanter comme points de référence.
8 S'assurer que les straps Velcro® soit parfaitement alignés avec les rembourrages correspondants.
9 S'assurer que les 2 joints soit à la même hauteur.
10 Fermer les straps (fig. E-F) : commencer par fermer les bandes correspondantes (fig. E-F): fermer d'abord les straps les plus proches du genou, puis fermer les straps du mollet. Fermer les traps pour éviter toutes migration verticales du support.

NOTE: La procédure de pliage doit être faite à la main, avec l'aide de grips ou en posant l'orthèse sur une surface arrondie (chaise, bord de lit); ne pas utiliser votre genou comme un levier.

ADAPTATION POUR LE MÉDECIN / L'ORTHOPÉDISTE-ORTHÉSISTE AJUSTEMENT DE L'ARTICULATION
1 Appuyer sur le bouton orange et orienter la couverture transparente simultanément (fig. 1).
2 Regorge la flexion (fig. 2):
  - Tourner l'ouverture de la couverture pour coïncider avec l'extension et retirer la broche
  - Tourner la couverture et le pivot vers le trou avec le degré de flexion nécessaire (vu sur le mécanisme) et insérer la broche.
3 Tourner encore la couverture (fig. 3).
4 Pour ajuster l'extension (fig. 4)
  - Tourner l'ouverture de la couverture pour coïncider avec le degré d'extension et retirer la broche
  - Tourner la couverture et le pivot vers le trou avec le degré d'extension nécessaire (vu sur le mécanisme) et insérer la broche.
5 Tourner la couverture jusqu'à ce que le bouton de sécurité orange click (fig. 5).

RECOMMANDATIONS POUR LE PATIENT
Pour faciliter la toilette du membre immobilisé sans enlever l'atelle, procéder comme ci-dessous:
1 Ouvrir la partie supérieure (strass et rembourrage) et laver la cuisse
2 Fermer la partie supérieure
3 Ouvrir la partie inférieure (strass et rembourrage) et laver la jambe
4 Fermer la partie inférieure
5 Fermer les strass pour éviter une migration verticale de l'atelle
  Pour laver le membre nous recommandons d'utiliser un gant de toilette.

PER LEGGERE ATTENTAMENTE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Ortesi post-operatoria a movimento graduato, versione telescopica, per ginocchio

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dalle Direttive 93/42/CEE e 2007/47/CEE. Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione delle Direttive sopra menzionate. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.
MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI
Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.
PRECAUZIONI D'USO
Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.
AVVERTENZE
Il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, deve essere prescritto da un medico e applicato da un tecnico ortopedico, che è la figura competente di riferimento sia per l'applicazione sia per informazioni inerenti ad un uso sicuro, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Qualsiasi eventuale modifica di struttura o di regolazione del dispositivo deve essere prescritta da un medico ed eseguita da un tecnico ortopedico. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/tecnico ortopedico. La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il produttore declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni.
In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico.
L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF. G1046
Taglia	universale
Colore	nero
Ambidestra	

MANUTENZIONE
- Non candeggiare ⊠ Pulizia chimica non consentita
- Non stirare ⊠ Non asciugare in asciugatrice
- Istruzioni per il lavaggio:
  Aste: lavare con una spugna imbevuta in acqua tiepida e sapone neutro; asciugare con un panno.
  Imbottitture: staccare le imbottitture e lavarle in acqua tiepida con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI
- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flesso-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, frattura del terzo distale di femore, frattura del terzo prossimale di tibia, frattura della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
- Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
- Osteotomie varizzanti o valgizzanti

CONTROINDICAZIONI
Al momento nessuna conosciuta
CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Asta articolata laterale telescopica in lega leggera d'alluminio. Regolazione telescopica della lunghezza tramite semplici pulsanti presenti sulle valve
- Valve passacinghie con sistema autoagganciante strutturale
- Snodo di regolazione non-metallico, leggero e impostabile intuitivamente:
  - Flessione: da 0° a +120° con passo 10°
  - Estensione: da -10° a +60° con passo 10°
  - Possibilità di blocco dell'articolazione da 0° a +60° con passo 10°
- Cuscinetti condiloidei di protezione staccabili e lavabili
- Imbottiture in MTP per limitare la migrazione del tutore e proteggere la gamba dal contatto diretto con le aste; foderate solo esternamente, sono tagliabili, per un perfetto adattamento alla circonferenza della gamba

PRIMA APPLICAZIONE PER IL MEDICO / TECNICO
1 Aprire tutte le cinghie e richiuderle provvisoriamente su loro stesse.
2 Separare le imbottiture dalle aste con le cinghie.
3 Regolare la lunghezza delle aste telescopiche di coscia e polpaccio:
  - sollevare l'apposito bottone presente su ciascuna valva (fig.A1)
  - far scorrere la valva fino alla lunghezza desiderata, mantenendo il bottone sollevato (fig.A2)
  - rilasciare il bottone facendolo entrare nel foro corrispondente della parte metallica
4 Applicare le imbottiture ben aderenti alla gamba, chiudendole anteriormente con gli appositi velcri: prima quella di coscia e poi quella di polpaccio (fig. B).
  Per posizionare e fasce alla giusta altezza aiutarsi appoggiando le aste di fianco alla gamba. Se necessario, rifilare le imbottiture per adattarle alla circonferenza della gamba.
5 Modellare le aste (piegandole) in modo da adattarle al profilo della gamba del paziente (fig. C).
6 Regolare la flesso-estensione, come descritto (punti 1–5, regolazione degli snodi): eseguire la stessa operazione su entrambi gli snodi.
7 Fissare le aste alle imbottiture (fig. D): le aste devono seguire la linea mediana della gamba e gli snodi vanno allineati con la rotula in modo che poggino sui condili. Per allineare le aste con la linea mediana della gamba usare come punti di riferimento il malleolo laterale e il grande trocantere.
8 Assicurarsi che le cinghie Velcro® siano perfettamente allineate con le imbottiture.
9 Accertarsi che i due snodi siano alla stessa altezza.
10 Chiudere i cinturini a Velcro® dopo averli inseriti negli appositi anelli (fig. E–F): fissare prima i cinturini della coscia partendo da quello più vicino al ginocchio; procedere quindi alla chiusura dei cinturini del polpaccio. I cinturini vanno stretti in modo da evitare la migrazione verticale dell'ortesi.

NOTA: Il piegamento di piegatura deve essere eseguito a mano, con l'aiuto di mordigliioni oppure aiutandosi appoggiando l'ortesi su un corpo tondeggiante (sedia, sponda del letto...); non utilizzare il proprio ginocchio come punto di leva.

PRIMA APPLICAZIONE PER IL MEDICO / TECNICO REGOLAZIONE DEGLI SNODI
1 Premere il pulsante arancione e contemporaneamente ruotare il coperchio trasparente (fig. 1).
2 Regolare la flessione (fig. 2):
  - Portare l'apertura del coperchio in coincidenza del fermo della flessione ed estrarre il perno
  - Far ruotare il coperchio e il perno fino al foro con i gradi di flessione (indicati sul meccanismo) desiderati ed inserirvi il perno
3 Ruotare nuovamente il coperchio (fig. 3).
4 Regolare l'estensione (fig. 4):
  - Portare l'apertura del coperchio in coincidenza del fermo della estensione ed estrarre il perno
  - Far ruotare il coperchio e il perno fino al foro con i gradi di estensione (indicati sul meccanismo) desiderati ed inserirvi il perno
5 Ruotare il coperchio fino allo scatto del pulsan te arancione di sicurezza (fig. 5).

CONSIGLI PER IL PAZIENTE
Per facilitare il lavaggio dell'arto immobilizzato senza rimuovere il tutore si consiglia di:
1 Aprire la parte superiore (cinghie e imbottitura) e lavare la coscia
2 Richiudere la parte superiore
3 Aprire la parte inferiore (cinghie e imbottitura) e lavare la gamba
4 Richiudere la parte inferiore
5 Stringere le cinghie in modo da evitare la migrazione verticale del tutore
  Per lavare l'arto si consiglia l'utilizzo di una spugnetta inumidita.

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Послеоперационный наколенник с градуированным движением, вариант телескопический.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Как производителя , ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I и изготовлено в соответствии с требованиями Директивы 93/42/CEE и 2007/47 / CEE. Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.
ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ
Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Внимательно прочтите состав продукта на внутренней этикетке; НЕ используйте продукт в случае непереносимости или аллергии на один или несколько компонентов, входящих в его состав. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Это медицинское приспособление имеет специальные показания, описанные ниже, должно быть выписано врачом и наложено ортопедом. Ортопед является вашим техником, который профессионально сможет наложить вам изделие и дать информацию по правильному использованию тутора, учитывая все ваши особенности и индивидуальные нужды. Любые возможные изменения конструкции или регулировки изделия должны быть предписаны врачом и выполнены специалистом-ортопедом. Ни в коем случае не следует изменять регулировку, выполненную врачом/ специалистом-ортопедом. Производитель не несет ответственность за ненадлежащие и неправильное использование изделия. Изделие рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность в соответствии с требованиями оборота медицинских изделий. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае появления болей, отеков, опухлаий или любой другой аномальной реакции, следует немедленно обратиться за помощью к своему лечащему врачу. Ортопедическая эффективность изделия гарантируется только с использованием всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Код	REF. G1046
Размер	Универсальный
Цвет	серый
Двупланный	

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
- Не отбеливать ⊠ не подвергать химической чистке
- не гладить ⊠ не сушить в сушилке
- Инструкции по мойке: Шарниры: промыть губкой, смоченной в теплой воде с нейтральным мылом, протереть сухой тканью. Подкладки: снять подкладки и промыть в теплой воде с нейтральным мылом; сушить вдали от источников тепла.

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.
ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
- Послеоперационное лечение, которое требует контроля сгибания-разгибания колена (восстановление связок, транспозиция апофиза передней поверхности большеберцовой кости, переломы дистальной трети бедренной кости, переломы проксимальной трети большеберцовой кости, переломы коленной чашечки, повреждения сухожилий разгибающих мышц)
- Посттравматическая стадия вывихов колена
- Остеотомия, выворачивая вовнутрь или наружу

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
На данный момент не известно
ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ
- Телескопический боковой шарнирный стержень из легкого алюмин